

Hong Yin

Poesie

Li Hongzhi

Traduzione: Novembre 2007

Temprare la mente e il cuore.....	4
Essere una persona.....	4
Un essere illuminato.....	4
Chi osa rinunciare agli attaccamenti umani?	4
Desiderio	5
Non-esistenza.....	5
La <i>Falun Dafa</i>	5
In armonia con la <i>Fa</i>	5
Prendere la barca della retta <i>Fa</i>	5
Non azione	6
Studiare la <i>Dafa</i>	6
Armonia e chiarezza.....	6
Perseguire la retta <i>Fa</i>	6
Ottenere la <i>Fa</i>	6
Predestinazione	7
Adempiere al voto.....	7
Assistere la <i>Fa</i>	7
Causa ed Effetto	7
Coltivare in mezzo alle illusioni	8
Coltivazione salda.....	8
La <i>Fa</i> di Budda perfeziona e comprende tutto	8
Salvezza di nuovo	8
Coltivazione autentica.....	9
Assimilazione e Compimento	9
La <i>Dafa</i> spazza via la confusione	9
Balzar fuori dal Triplice Mondo	9
Una visita al tempio sospeso nel vuoto*	10
Una visita al Monte Heng*	10
Una netta distinzione.....	10
Una visita al Tempio Nanhua*.....	10
Auto coltivazione	10
Osservare tranquillamente.....	11
Immensità.....	11
Presidiare cielo e terra.....	11
Differenza tra un essere umano ed una divinità.....	11
Tra un essere umano e uno spettro.....	12
I luoghi elevati sono molto freddi	12
Il grande illuminato.....	12
Lavoro umano e coltivare Budda.....	12
Dopo la grande catastrofe	12
Illusioni	13
Cambiamenti demoniaci	13
Nel Tao.....	13
Possente virtù	14
Il Signore Budda	14
Il mondo del <i>Falun</i>	14
Il predestinato ritorna al Sacro Frutto	14
Una visita al Tempio sul Monte Xiangtang*	14
Salire sul monte Tai*	15
Raggiungere il Compimento	15
Tai chi	15
Salvare faticosamente	16
Deviazione	16
Salvezza a tutto campo.....	16
Una mente chiara	16
Imperturbabile nelle avversità.....	16
La Fine <i>Fa</i>	17
Abbandonare gli attaccamenti.....	17
Agire con un intento.....	17
Una visita al tempio di Yue Fei*	17
Visita alla città natale	18
Una visita alle tombe imperiali orientali di Qing*	18
Bene e male ora sono distinti	18

Una visita al Lago del Sole e della Luna*	18
Ricordando Chang'An*	19
Mettere tranquilla la mente	19
Guardare indietro	19
I dieci demoni nel mondo.....	19
Una visita al passo Yanmen*	20
Assimilazione.....	20
Una vita nuova	21
Sorriso	21

Temprare la mente e il cuore

Ottenere il frutto di Budda, raggiungendo il Compimento
vivere le tribolazioni come fossero gioie.
La sofferenza fisica non è così dolorosa,
coltivare il proprio cuore è la cosa più straziante.
Ogni ostacolo deve essere superato,
ci sono demoni ovunque.
Centinaia di tribolazioni precipitano insieme,
per vedere se uno può farcela.
Sopportando tutte le sofferenze nel mondo,
trascendendo il mondo, è un Budda.

17 Dicembre 1976

Essere una persona

Coloro che vivono per la fama hanno vite piene di ira e odio,
coloro che vivono per il profitto non guardano in faccia a nessuno;.
coloro che vivono per le emozioni si creano molti guai,
lottando aspramente, creando *karma* durante tutta la vita.

Non inseguendo la fama, si guadagna in serenità,
non perseguendo il profitto, sarà un uomo buono e giusto;
non essendo turbati dalle passioni, la mente è tranquilla, pochi i desideri,
coltivando bene sé stessi, si accumula virtù per tutta la vita.

13 Luglio 1986

Un essere illuminato

La gente comune non mi conosce,
io siedo nel mistero;
Dove ci sono cupidigia e desideri, lì io non ci sono,
Centinaia di anni dopo, io solo rimango.

2 Febbraio 1987

Nota: Scritta prima di diffondere la Fa, mentre coltivavo da solo

Chi osa rinunciare agli attaccamenti umani?

Una persona comune vuole soltanto essere immortale,
Dietro i misteri e le meraviglie ci sono le afflizioni.
Coltivare il cuore, rinunciare ai desideri ed eliminare gli attaccamenti,
Smarrita nelle tribolazioni, maledice il cielo.

9 Agosto 1988

Desiderio

Il vasto cielo e la terra appaiono piccoli ai miei occhi,
chi ha creato l'immenso firmamento?
oltre l'universo - il cosmo è ancor più sconfinato,
Per realizzare il grande desiderio, diffondo il Grande *Tao*.

1° Gennaio 1990

Non-esistenza

Vivere senza perseguimenti,
morire senza rimpianti;
estinti tutti i pensieri sconsiderati,
non è difficile coltivare la natura di Budda.

20 Ottobre 1991

La *Falun Dafa*

Per coltivare il *gong* c'è una via, il cuore è il sentiero
La *Dafa* è sconfinata, le avversità il tuo vascello.

24 Luglio 1992

In armonia con la *Fa*

La luce di Budda splende ovunque,
rettitudine e giustizia rettificano e armonizzano ogni cosa.
Avanzate insieme,
un futuro radioso vi attende.

27 Dicembre 1992

Prendere la barca della retta *Fa*

Verità...
Misticismo... Coltivazione...
Incertezza...?
Confusione...?

Illuminazione!

17 Gennaio 1993

Non azione

Le tre religioni insegnano a coltivare "non agendo",
usare la mente in modo improprio è azione;
fare unicamente cose buone è ancora azione,
rimuovere gli attaccamenti è veramente non azione.

17 Gennaio 1993

Studiare la *Dafa*

La qualità innata è una condizione alla nascita,
da una giusta comprensione nasce la saggezza di una persona superiore.
Con *Zhen-Shan-Ren* nel cuore, c'è il Tao,
Coltivando la *Falun Dafa* può portare al Compimento.

18 Febbraio 1993

Armonia e chiarezza

Il cuore ospita *Zhen-Shan-Ren*,
coltivare sé stessi fa bene agli altri.
Con la *Dafa* sempre nel cuore,
certamente col tempo si trascenderà il mondo umano.

28 Febbraio 1994

Perseguire la retta *Fa*

I poteri supernormali sono soltanto piccoli trucchi,
la *Dafa* è l'essenziale.

2 Aprile 1994

Ottenere la *Fa*

Coltivare con tutto il cuore la *Dafa*,

nulla è più importante.
 Assimilandosi alla *Dafa*,
 Con il tempo si giungerà certamente al Compimento.

7 Luglio 1994

Predestinazione

Più chiari sono i cuori dei grandi esseri illuminati,
 ottenendo la *Fa*, viaggiano per il mondo.
 trascorse lunghe migliaia di anni,
 quando arriverà il tempo predestinato la *Fa* sarà compiuta.

27 Agosto 1994

Adempiere al voto

Con lo scopo condiviso venire al mondo,
 ed avendo ottenuto la *Fa* prima.
 Un giorno ascendere nei cieli,
 libero e senza vincoli con il potere sconfinato della *Fa*.

27 Agosto 1994

Assistere la *Fa*

Avendo il desiderio di salvare gli esseri senzienti,
 Assistere il Maestro nel suo viaggio nel mondo;
 Aiutatemi a girare il *Falun*,
 quando la *Fa* trionferà i cieli e la terra saranno a vostra disposizione.

28 Agosto 1994

Causa ed Effetto

Non è che il sentiero di coltivazione sia doloroso,
 il *karma* da una vita all'altra è l'ostacolo;
 sii risoluto, elimina il *karma*, coltiva la *xinxing*,
 e diventa un Budda che tiene per sempre un corpo umano.

15 Settembre 1994

Coltivare in mezzo alle illusioni

La gente comune non riesce a comprendere le sofferenze della coltivazione per loro lottare e contendere sono la felicità;
coltivate fino a quando non resta più alcun attaccamento,
con l'amarezza che se ne va e la dolcezza che viene, arriva la vera felicità.

15 Settembre 1994

Coltivazione salda

Studiate la *Fa* e ottenete la *Fa*,
confrontatevi nello studio e nella coltivazione,
esaminate ogni vostra azione con la *Fa*,
solo così sarà vera coltivazione.

7 Ottobre 1994

La Fa di Budda perfeziona e comprende tutto

Diffondendo la *Fa* per ogni dove,
salvare le persone oltre i Cinque Elementi.
Coltivando con determinazione,
trascendere il Triplice Mondo al Compimento.

15 Ottobre 1994

Salvezza di nuovo

Il *Falun* ruota in continuazione, salvando tutti gli esseri,
studiate la *Fa*, ottenete la *Fa* e coltivate la *xinxing*;
nel periodo di Fine *Fa*, la ruota gira di nuovo,
illuminando con la *Fa* i cuori dei predestinati.

27 Dicembre 1994

Coltivazione autentica

Con *Zhen-Shan-Ren* nel cuore,
la *Falun Dafa* ti farà trionfare;
coltivando costantemente la *xinxing*,
il Compimento è meraviglioso e senza limiti.

27 Dicembre 1994

Assimilazione e Compimento

Nella vastità dell'universo,
una ruota di luce dorata.
L'illuminato discende nel mondo,
ed il cielo e la terra si allineano.
L'universo splende luminoso e chiaro,
assimilandosi alla luce della *Fa*.
Volate e ascendete con il Compimento,
ritornando insieme nel paradiso celeste.

31 Dicembre 1994

La Dafa spazza via la confusione

Nel lungo corso del tempo tutti gli innumerevoli eventi, passano come sbuffi di fumo,
confondendo il cuore degli uomini;
perché i vasti cieli e la terra furono creati?
Gli esseri senzienti non hanno risposta.

27 Gennaio 1995

Balzar fuori dal Triplice Mondo

Non dare importanza a gioie e dolori umani:
un coltivatore.
Non essere attaccati a guadagni e perdite mondane:
un Arhat.

Maggio 1994

Una visita al tempio sospeso nel vuoto*

Nel mezzo di un dirupo di migliaia di metri è sospeso un tempio,
diffondere la *Dafa* per ogni dove lascia poco tempo libero;
in questa vita ho rivisitato l'antico tempio sul dirupo,
un giorno, con la *Fa* rettificata si diffonderà in ogni monastero.

11 Giugno 1995

* Il Tempio Sospeso nel Vuoto è ubicato nella Provincia dello Shanxi e fu edificato su un precipizio a strapiombo su una delle Montagne Heng. La struttura venne edificata 1400 anni fa e comprende edifici di molti piani che però sembrano reggersi solamente su delle colonne di legno.

Una visita al Monte Heng*

Dov'è il Tao in mezzo a queste montagne eterne e questi picchi coperti dalle nubi?
L'antico tempio taoista ha superato i secoli e ora a frotte arrivano i turisti.
La gente comune non conosce la meraviglia del mistero,
e usano gli antichi templi per trarne turpi profitti.

11 Giugno 1995

*E' una delle cinque montagne sacre della Cina.

Una netta distinzione

Il Buddha viene e viaggia nel mondo,
ma troppo perse sono le persone comuni per risvegliarsi;
esseri malevoli danneggiano perfino il Buddha,
rendendo il bene e il male mai così ben distinti.

26 Luglio 1995

Una visita al Tempio Nanhua*

E' così difficile ritrovare qui la tranquillità nella "terra pura" del Buddismo,
vie demoniache e cuori malvagi si aggirano nel caotico mondo;
più il luogo è famoso, più demoni ci sono,
una folla chiassosa sbraita e commercia, mentre vengono persino lanciati fuochi d'artificio.

15 Agosto 1995

*Il Tempio Nanhua o della Cina del Sud è stato costruito più di 1500 anni fa ed è ubito nella Provincia del Guangdong. Ha ospitato il Sesto Patriarca Zen Hui Neng

Auto coltivazione

La *Dafa* viene diffusa in ogni dove,
quante persone sono in grado di ottenerla?
Nella moltitudine di impegni e occupazioni mondane

è meglio sfruttare bene il poco tempo rimasto per la coltivazione.
 Un giorno, quando nebbia e nuvole saranno scomparse
 si saprà allora che il vero *Tao* è già stato ottenuto.

6 Ottobre 1995

Osservare tranquillamente

Nei momenti liberi di tranquilla coltivazione io osservo gli immortali,
 ciascuno di loro ha mostrato i suoi poteri divini attraverso le epoche;
 i cuori degli uomini sono diventati malvagi il mondo non è più lo stesso,
 le tante divinità non offrono più la salvezza, aspettando la fine della calamità.

16 Ottobre 1995

Immensità

La volta del cielo è infinitamente distante,
 con un moto del pensiero è proprio qui davanti agli occhi;
 l'universo è incommensurabilmente immenso,
 il *Falun* ruota tra il paradiso celeste e la terra.

9 Novembre 1995

Presidiare cielo e terra

Il cielo così vasto, sopra un cielo ce n'è un altro
 ciascuno ha sole e luna, strato su strato riempiono il firmamento
 la terra così vasta, ha sia cieli che terre
 insieme generano tutte le cose, che a loro volta popolano l'intero cosmo.

10 Novembre 1995

Differenza tra un essere umano ed una divinità

Che cos'è un essere umano? E' pieno di sentimenti e desideri.
 Che cosa è una divinità? Assenza di pensieri umani.
 Che cosa è un Buddha? Benevolenza e virtù in abbondanza.
 Che cosa è un *Tao*? Un essere vero, tranquillo e puro.

10 Novembre 1995

Tra un essere umano e uno spettro

Volpi, donnole, serpenti e fantasmi creano caos nel mondo,
fumo nero e miasmi, con le danze sciamaniche,
senza un maestro, senza una via di coltivazione, pretendono comunque di essere dei maestri,
Sono ormai vent'anni di questa sconsiderata follia.

11 Novembre 1995

I luoghi elevati sono molto freddi

Prendersi cura di faccende umane di ogni tipo,
Farsi carico di tutte le difficoltà nei cieli.
Con chi posso scambiare qualche parola?
Nei luoghi più elevati fa perfino più freddo.

11 Novembre 1995

Il grande illuminato

Migliaia di tribolazioni Lui ha sperimentato,
sotto i suoi piedi ha calpestato migliaia di demoni;
il palmo eretto, l'intero cosmo si scuote,
Un grande Buddha si erge fra Cielo e Terra.

12 Novembre 1995

Lavoro umano e coltivare Buddha

Il Buddismo ha insegnato precetti per oltre 2500 anni,
prima rimuovere fama e profitto, poi coltivare nelle avversità;
i monaci odierni percepiscono un salario,
lavorano perfino indossando l'uniforme.

25 Dicembre 1995

Dopo la grande catastrofe

Dal più microscopico al più macroscopico, ciò che è degenerato viene aggiustato,
dal microcosmo al macrocosmo, il firmamento è esaminato nelle dieci direzioni;
I cieli sono limpidi, i corpi celesti trasparenti, il cosmo rettificato,
la grande distruzione finale è passata, tutto l'universo risplende.

2 Gennaio 1996

Illusioni

Moltitudini di esseri viventi in tutto il firmamento,
strato su strato, ognuno ha un cielo e una terra.
Visioni spettacolari, infinitamente meravigliose,
gli esseri umani del mondo sono smarriti e non si risvegliano.

Voler vedere, è più facile dirlo che farlo,
coltivare è come arrampicarsi su una scala a pioli.
Le illusioni si dissipano ai livelli più elevati,
La vista magnifica appare -
miracolosa,
indescrivibile!

3 Gennaio 1996

Cambiamenti demoniaci

L'ordine cosmico è molto cambiato,
le persone comuni non hanno più i loro pensieri benevolenti.
Con la mente umana fuori controllo, la natura demoniaca emerge,
disastri naturali, calamità provocate dall'uomo, afflizioni e lamenti.

gli uomini combattono gli uni contro gli altri,
tutto va al contrario di come si desidera.
Come potrebbero gli uomini comuni conoscerne il motivo?
Soltanto coloro che coltivano il *Tao* possono sciogliere l'enigma.

4 Gennaio 1996

Nel Tao

Essere presenti ma la mente è altrove -
in armonia con il mondo.
Guardare senza vedere -
senza illusioni e tentazioni.
Udire senza ascoltare -
una mente difficilmente turbata.
Mangiare senza gustare -
reciso l'attaccamento al palato.
Fare senza perseguire -
stando sempre nel *Tao*.
Calmi senza l'assillo dei pensieri -
si potranno vedere meraviglie e prodigi.

4 Gennaio 1996

Possente virtù

La *Dafa* è ciò che porti ovunque con te,
nel cuore alberga *Zhen-Shan-Ren*;
un grande Arhat è nel mondo,
Spiriti e fantasmi ne hanno gran timore.

6 Gennaio 1996

Il Signore Budda

Chi conosce l'immensità del cosmo?
La Via Lattea giace sotto i suoi piedi.
Chi può conoscere quanto vasto è l'universo?
Tiene in mano la ruota che gira.

6 Gennaio 1996

Il mondo del *Falun*

Le parole non possono descrivere la sua infinita bellezza e meraviglia,
miriadi di luci e colori abbagliano gli occhi;
la Terra Sacra di Budda è piena di beatitudine e longevità,
In un luogo più elevato sta il Mondo del *Falun*.

23 Gennaio 1996

Il predestinato ritorna al Sacro Frutto

Cercando il Maestro, per quanti anni,
finalmente arriva il giorno di incontrarlo.
Ottenendo la Fa, coltivare e ritornare,
raggiungendo il Compimento e ritornando col Maestro.

23 Gennaio 1996

Una visita al Tempio sul Monte Xiangtang*

Il sole e la luna a turno si alternano,

l'universo è la ruota che gira,
duecento anni sono trascorsi in un batter di ciglia,
Del vecchio Xiangtang non rimane più nulla.

6 Marzo 1996

*Ubicato nella Provincia di Hebei. Famoso per le scritture buddiste che conserva

Salire sul monte Tai*

Salire l'alta scalinata, un sentiero che si perde in lontananza,
tortuoso e ripido, difficile è intraprendere il cammino;
Voltandosi indietro è come osservare la coltivazione della retta *Fa*,
fermandosi a metà strada, è difficile essere salvati.

Con cuore risoluto, sollevate i piedi e le gambe appesantite,
sopportate le sofferenze, avanzate risolutamente ed eliminate gli attaccamenti;
i discepoli della *Dafa*, a migliaia e milioni,
completano il *gong* e raggiungono il Compimento in luoghi elevati.

15 Aprile 1996

* Le montagne cinesi più famose. Lì molti imperatori si recavano per officiare riti.

Raggiungere il Compimento

Fama, interesse ed emozioni – tutto va eliminato mediante la coltivazione,
ascendi al firmamento con il Compimento,
osserva il mondo con compassione,
solo allora ti sarai risvegliato dalle illusioni.

21 Aprile 1996

Tai chi

Il Vero Essere Zhang Sanfeng* è senza pari nel mondo,
la Grande Via è senza pari in cielo e in terra,
le generazioni successive, ricercando la fama, hanno compromesso la pratica,
hanno alterato il mio *Taichi* e macchiato il mio nome.

21 Aprile 1996

* Un famoso coltivatore taoista che si dice abbia creato il Thai Chi chian

Salvare faticosamente

Prima che arrivino pericoli e disastri, salpa sulla barca della *Fa*,
milioni e milioni di avversità e pericoli, onda dopo onda, bloccano e ostacolano;
trasportando il cosmo, il vascello ridotto a pezzi
alla fine si avvicina a riva, un sogno di diecimila anni

23 Settembre 1996

Deviazione

Yin e Yang capovolti,
i cuori umani cambiati,
fantasmi e bestie dappertutto,
gli uomini lontani dal *Tao*.

26 Settembre 1996

Salvezza a tutto campo

Abbandona gli attaccamenti della gente comune,
ottenuta la *Fa*, uno è già divino;
Salta fuori dal Triplice Mondo,
ascendi al cielo in un corpo di Budda.

16 Ottobre 1996

Una mente chiara

Il Maestro diffonde ampiamente la *Fa* salvando tutti gli esseri,
la gente dai quattro mari ottiene le scritture, salendo a bordo della barca della *Fa*,
Io insegno la *Dafa* mentre i dieci demoni avvelenano il mondo,
facendo ruotare il *Falun*, il cosmo è rettificato.

16 Ottobre 1996

Imperturbabile nelle avversità

La retta *Fa* si diffonde,
difficoltà su difficoltà,
miriadi di demoni che impediscono,
pericoli su pericoli.

22 Dicembre 1996

La Fine Fa

Gli uomini non sono più buoni,
 gli dei non sono più divini,
 il mondo umano è privo del *Tao*,
 Dove trovare delle menti rette?

22 Dicembre 1996

Abbandonare gli attaccamenti

In questo mondo tutti gli uomini sono persi,
 attaccati alla fama e al profitto,
 ma gli antichi erano onesti e gentili,
 con il cuore calmo, godevano di buona fortuna e longevità.

25 Dicembre 1996

Agire con un intento

Costruire templi, venerare divinità – sono veramente impegnati,
 senza sapere che le loro azioni non portano a nulla;
 Illusi e smarriti, sognano invano la strada per il Paradiso Occidentale,
 procedendo alla cieca, camminano nella notte, cercando di afferrare la luna nell'acqua.

28 Marzo 1997

Una visita al tempio di Yue Fei*

L'acqua tumultuosa ha portato via il suo tragico eroismo,
 ma il suo grande spirito retto e la sua anima leale ancora persistono;
 Rimane il tempio antico, un luogo che porta dolore al cuore,
 c'è solo il suo cuore leale ad illuminare le generazioni successive.

* Yue Fei (1103AD – 1142AD) è un eroe nazionale molto famoso e rispettato appartenente alla Dinastia Song del Sud, che ha difeso la Cina dalle invasioni dei popoli del nord

Tang yin - 11 Settembre 1997

Visita alla città natale

La pioggia autunnale insistente come lacrime,
ogni goccia affligge il mio cuore;
nella mia città non incontro i vecchi amici,
più volte i suoi campi si sono riempiti di macerie.
Ottocento autunni si sono succeduti in gran fretta,
e nessuno sa chi io sia;
chino il capo, bruciando alcuni bastoncini d'incenso,
il fumo si allontana salendo verso i vecchi amici;
mi volto dopo aver adempiuto al voto,
torno di nuovo per salvare tutti riportandoli a casa.

Città natale di Yue Fei - 17 Settembre 1997

Una visita alle tombe imperiali orientali di Qing*

Trecento anni scorrono via come acqua,
vecchi palazzi e tombe abbandonate, gli occhi colmi di tristezza;
chi può sapere che oggi sono nuovamente venuto nel mondo,
un giorno la *Fa*, rettificata, resterà per sempre.

Tomba di Kangxi - 26 Ottobre 1997**

* Le Tombe Qing Dong sono ubicate nella Contea di Zunhua, Provincia di Hebei. E' il luogo dove si trovano le tombe imperiali di cinque imperatori della Dinastia Qing (1644 AD - 1911 AD)

** Kangxi è l'imperatore che ha regnato fra il 1662 AD e il 1722 AD durante la Dinastia Qing. Fra tutti gli imperatori cinesi, Kangxi è uno dei più rispettati, conosciuto per la sua virtù, la sua saggezza e ampiezza di vedute.

Bene e male ora sono distinti

Gli esseri senzienti si sono dati al male, e disastri senza fine li attendono,
la *Dafa* offre salvezza e guida in questo mondo caotico;
non distinguendo fra il bene e il male, calunniando la *Fa* celeste,
i malfattori imperdonabili saranno spazzati via dal vento autunnale.

15 Novembre 1997

Una visita al Lago del Sole e della Luna*

Un bacino d'acqua limpida e cristallina,
riflessi di nuvole rosate scintillano illuminando qua e là;
in questo mondo caotico,
ha mantenuto la sua bellezza solitaria.

17 Novembre 1997

* Il Lago del Sole e della Luna è uno degli otto luoghi turistici più famosi di Taiwan e l'unico lago di acqua dolce dell'isola.

Ricordando Chang'An*

Le montagne e i fiumi nella pianura di Qinchuan** sono cambiati,
Chang'An giace sotto terra.

L'età prospera, la dinastia celeste se n'è andata,
in un battito di ciglia, sono trascorse cento, mille primavere.

Dove trovare il Taizong?***
la *Dafa* salva il popolo Tang.****

22 Novembre 1997

*Chang'an è stata la capitale di molte antiche dinastie, inclusa la Dinastia Tang. Si trova nel nord-ovest dell'attuale Xi'an.

** Qinchuan era una vallata nell'antico Regno di Qin, ed a lungo è stata considerata la culla della civiltà cinese; al centro si trovava Chang'an.

*** Taizong si riferisce all'imperatore della dinastia Tang che regnò fra il 626 e il 649 AD. Fu uno degli imperatori più rispettati, conosciuto per aver fondato la dinastia più benefica e prospera e culturalmente differenziata nella storia della Cina.

**** Spesso il Popolo Cinese viene chiamato "Popolo Tang"

Mettere tranquilla la mente

Le relazioni predestinate già formate,
state coltivando la *Fa*,
leggete di più il Libro,
il Compimento è vicino.

27 Gennaio 1998

Guardare indietro

Nei secoli dei secoli, le storie attraversano epoche remote,
formati gli uomini nella confusione;
Coloro che pretendono grande intelligenza e saggezza,
In mezzo alle emozioni, si esercitano alle loro arti con destrezza.

19 Febbraio 1998

I dieci demoni nel mondo

Uomini senza pensieri benevolenti -
 si guardano fra loro come nemici.
Distruzione delle tradizioni -
 la cultura decade.
Omosessualità, desideri licenziosi -
 un cuore buio diventa demoniaco.
Gioco d'azzardo e droga dilagano -
 ognuno fa ciò che gli pare.
Comportamenti sessuali liberi e promiscui -
 portano alla depravazione.
Bande sinistre e partiti confusi -
 politici e banditi, lavorano insieme.
Agire di testa propria, senza nessun controllo -
 contro il cielo, tradendo il *Tao*.
Credere ciecamente nella scienza -
 l'umanità cresce deforme.
Promuovere e stimare la violenza -
 fieri dell'aggressività, facendo a gara per crudeltà.
Religioni diventate demoniache -
 cercatori di denaro e politicanti.

7 Luglio 1998

Una visita al passo Yanmen*

Salendo sul passo Yanmen,
forti emozioni si agitano nel mio cuore.
L'antica via, vecchia di migliaia di anni, rimane,
ma nient'altro del passato è rimasto.

Sul suo cavallo, Yanzhao** galoppò via,
venti e nuvole sono passati, mille anni.
Alzando gli occhi, guardo giù dal passo,
la *Dafa* è nella pianura centrale***.

Passo Yanmen - 10 Agosto 1998

* Situato nella Provincia dello Shanxi, storicamente era un punto di importanza strategica lungo la Grande Muraglia ed il luogo dove si sono svolte numerose battaglie.

** Si riferisce a Yang Yanzhao (958 A.D. – 1014 A.D.) un grande generale ed un eroe nazionale, della Dinastia Song del Nord. Morì in battaglia.

*** Con "pianure centrali" ci si riferisce in genere alla Valle del Fiume Giallo, e più in generale, come in questo caso, a tutta la Cina.

Assimilazione

Le scritture coltivano il cuore,
gli esercizi temprano il corpo;
un giorno, raggiunto il Compimento,

Zhen-Shan-Ren rimarrano.

18 Novembre 1992 - Rivista Agosto 1998

Una vita nuova

La retta *Fa* si diffonde,
diecimila demoni cercano di impedirlo,
salvare gli esseri senzienti,
le nozioni umane cambiano,
le cose degenerate periscono,
la luce e lo splendore emergono.

7 Settembre 1998

Sorriso

Io sorrido - gli esseri senzienti si risvegliano.
Io sorrido - la *Dafa* comincia a diffondersi.
Io sorrido - il traghetto leva gli ormeggi.
Io sorrido – per gli esseri senzienti c'è speranza.

16 Novembre 1998